

Riigi Teataja

Ilmub tarvidust mööda.

Toimetuse ja talitus:

Riigi trükikojas, Niine tän. 11.
Kontor on avatud kella 8—2.
Sealsamas lehe tellimiste vastu-
võtmine. Kõnetraat: toimetuse 445,
kontor 232.

Tellimiste hind:

12 kuu peale	1200 mk.
6 „ „	600 „
Üksik nr. kuni 32 lhk. . .	10 „
„ „ „ 48 „ . .	20 „
„ „ „ „	ine.

Kuulutuste ja teadaannete hind:

Kohtukuulutused, suuruse peale
vaatamata — 100 marka; kaotatud
isikutunnistuste kuulutused —
50 marka; muud kuulutused iga
mm-rida 8 marka.

Nr. 15.

Kolmapäeval, 16. veebruaril 1927 a.

Nr. 15.

II.

Sisu: Otsus Eesti ja Saksamaa vahelise nootidevahetuse kohta merilaevade positsioonilaternate ja udusignaalinõude tunnistuste tunnustamise asjus. — Noodid.

Kuresaare linnamaksude määrad 1927 aastal.

III.

Nimetused, ümberpaigutused, ametist vabastused.

Teadaanne uuesti-avatavast vabamüügi apteegist Tallinnas.

II.

Vabariigi Valitsuse poolt 2. veebruaril 1927 a. tehtud

**Otsus Eesti ja Saksamaa vahelise nootidevahetuse kohta merilaevade positsiooni-
laternate ja udusignaalinõude tunnistuste tunnustamise asjus.**

1. Kinnitada Eesti ja Saksamaa vaheline nootidevahetus merilaevade positsioonilaternate ja udusignaalinõude tunnistuste tunnustamise kohta, missugune nootidevahetus teostatud Tallinnas 22. jaanuaril 1927 a.

2. Mõlema noodi tekstid ja Saksa saadiku noodi eestikeelne tõlge ühes käesoleva otsusega „Riigi Teatajas“ avaldada.

Riigivanem J. Teemant.

Välisminister Fr. Akel.

Riigisekretär K. Terras.

Saksa saadik
Eestis.
Nr. 157.

Tallinnas, 22. jaanuaril 1927 a.

Der Deutsche Gesandte
für Estland.
Nr. 157.

Reval, den 22. Januar 1927.

Väga austatud härra Minister,

Hochgeehrter Herr Minister,

Mul on au käesolevaga Teie Ekstsellent-
sile teatada, et Saksa Riigi Valitsus, arvesse
võttes niihästi Eestis kui ka Saksamaal meri-
laevade positsioonilaternate ja udusignaali-
abinõude kohta maksvate määruste ühesugu-

Mit Gegenwärtigem habe ich die Ehre
Eurer Exzellenz Mitteilung zu machen, dass
die Deutsche Regierung, in Ansehung der
Gleichwertigkeit der im Deutschen Reiche und
in Estland geltenden Vorschriften über Posi-

sust, on otsustanud, vastastikkususe eeldusel ja ilma erilise kokkuleppe sõlmimiseta, Eesti laevade tunnistusi positsioonilaternate ja udusignaalinõude kohta, mis välja antud kooskõlas 4. XII. 1923 a. vastuvõetud Eesti Vabariigi seaduse (seadus nr. 116, „Riigi Teataja“ nr. 145 — 1923), § 3-daga, saksa sadamates ilma järeldatsumiseta tunnustada.

Kuna mul au on eelroodut Teie Ekstsellentsile teatavaks teha, palun mulle kinnitust anda, et ka Eesti Valitsus tunnustab sõidutunnistusi, mis välja antud Merikutseühingu poolt, kes selleks volitatud Saksa Riigi kinnitusemäärustiku põhjal 19. juulist 1911 a. (Reichsgesetzblatt lhk. 509), 15. XII. 1924 a. teadaande redaktsioonis (Reichsgesetzblatt lhk. 779), eesti sadamates ilma järeldatsumiseta kui saksa laevade korrapäraseid tunnistusi positsioonilaternate ja udusignaalinõude kohta.

Võtke vastu, Härra Minister, minu sügava lugupidamise kinnitus.

Frank.

Tema Ekstsellents
Härra F. Akel,
Eesti Vabariigi Välisminister.
Tallinnas.

Välisminister.

Tallinnas, 22. jaanuaril 1927 a.

Väga austatud härra Minister,

Teadmiseks võttes Teie Ekstsellentsi kinnituse, et Saksa Riigi Valitsus, arvesse võttes niihästi Eestis kui ka Saksamaal merilaevade positsioonilaternate ja udusignalaabinõude kohta maksvate määruste ühesugusust, on valmis vastastikkususe eeldusel ja ilma erilise kokkuleppe sõlmimiseta määrama, et Eesti laevade tunnistused positsioonilaternate ja udusignaalinõude kohta, mis välja antud kooskõlas 4. XII. 1923 a. vastuvõetud Eesti seaduse (nr. 116, „Riigi Teataja“ nr. 145 — 1923), § 3-daga, tunnustatakse saksa sadamates ilma järeldatsumiseta, — on mul au sama seaduse § 4-da kohaselt Teie Ekstsellentsile

tionslaternen und Nebelsignalmittel auf Seeschiffen, beschlossen hat, unter Voraussetzung der Gegenseitigkeit und ohne Abschluss eines besonderen Abkommens, die gemäß § 3 des am 4. Dezember 1923 angenommenen Gesetzes der Republik Estland (Gesetz Nr. 116 „Riigi Teataja“ Nr. 145 — 1923) ausgestellten Zeugnisse estnischer Schiffe über Positionslaternen und Nebelsignalmittel in deutschen Häfen ohne Nachprüfung anzuerkennen.

Indem ich die Ehre habe, Obiges zur Kenntnis Eurer Exzellenz zu bringen, bitte ich mir die Bestätigung zu geben, dass auch die Estnische Regierung in estnischen Häfen die Fahrerlaubnis-scheine der auf Grund der deutschen Reichsversicherungsordnung vom 19. Juli 1911 (Reichsgesetzbl. S. 509) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Dezember 1924 (Reichsgesetzbl. S. 779) zur Ausstellung ermächtigten Seberufsgenossenschaft als vorschriftsmässige Ausweise deutscher Seeschiffe über Positionslaternen und Nebelsignalmittel ohne Nachprüfung anerkennt.

Genehmigen Sie, Herr Minister, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Frank.

Seiner Exzellenz
Herrn F. Akel
Aussenminister der Republik Estland.
Reval.

kinnitada, et sõidutunnistused, mis välja antud Merikutseühingu poolt, kes selleks volitatud Saksa Riigi kinnitusemäärustiku põhjal 19. VII. 1911 a. (Reichsgesetzblatt lhk. 509), 15. XII. 1924 a. teadaande redaktsioonis (Reichsgesetzblatt lhk. 779), tunnustatakse eesti sadamates ilma erilise järeldatsumiseta kui saksa laevade korrapäraseid tunnistused positsioonilaternate ja udusignaalinõude kohta.

Võtke vastu, Härra Minister, minu sügava lugupidamise kinnitus.

Fr. Akel.

Tema Ekstsellents
Härra W. Frank,
Saksa Erakorraline Saadik ja
Täisvoliline Minister.
Tallinnas.

Kuresaare linnamaksude määrad 1927 aastal.
 Vastu võetud linnavolikogu poolt 3. novembril 1926 a.

Järje nr.	Maksu nimetus	Maksu suurus	Maksu tähtaeg	Viivitustrahv tähtajaks mitte- maksmise korral
1.	Hindamismaks: Kinnisvarade puhtast sissetulekust, aluseks võttes 1902 a. hindamist, iga venerubla asemele võttes 20 marka .	15%	1. august	5% kuus
2.	Koertemaks: Iga koera pealt	300 mk.	15. mai	50%
3.	Maks jalgrataste ja autode pealt: a) Jalgrataste pealt, kusjuures ratta numb- ri annab linnavalitsus b) Jalgratta pealt mootoriga c) Mootorjalgratta iga hobusejõu pealt d) Kergesõiduautode iga hobusejõu pealt e) Omnibuse ja veoauto iga hobusejõu pealt Aasta teisel poolel, s. o. pärast 1. juulit omandatud sõiduriistade pealt võe- takse maksu pooles suuruses	300 mk. 500 mk. 500 mk. 750 mk. 1000 mk.	1. mai 1. mai 1. juuni 1. juuni 1. juuni	50% 50% 50% 50% 50%
4.	Maks veoärikärude pealt: Iga käru pealt aastas	100 mk.	1. juuni	50%
5.	Suvitusemaks: Kõigilt isikutelt, kes supelushooajal 1. juunist kuni 15. sept. Kuresaare sõidavad ja seaduse järgi sellest mak- sust vabad ei ole, hooaja pealt: a) perekonnalt b) üksikult isikult	700 mk. 400 mk.	Tasutakse ühel ajal isi- kutunnistuse registreerimi- sega politseis	
6.	Kuulutuste ja reklaamide maks: Kuulutustelt ja reklaamidelt: a) kuni ¼ ruutarssina suuruseni b) ½ ruutarssina suuruses c) 1 ruutarssina suuruses d) üle 1 ruutarssina suuruses	100 mk. 200 mk. 300 mk. 500 mk.	Maks tasu- takse linna- kassasse enne kuulutuste ülespanemist registreerimi- se juures	Kes kuulutuse enne maksu tasumist välja pane, maksab maksu kahe- kordselt

Järje nr.	Maksu nimetus	Maksu suurus	Maksu tähtaeg	Viivitustrahv tähtajaks mitte- maksmise korral
7.	Maks mootorpaatide pealt: Mootori iga hobusejõu pealt	250 mk.	1. juuli	50%
8.	Hobusemaks ja sõidu- ning veo- ärimaks: Iga hobuse pealt	1000 mk.	I pool — 1. aprillil, II pool — 1. oktoobril. Peale tähtaega omandatud hobuse pealt ühe kuu jook- sul, hobuse omandamise päevast arva- tes	50%

Kuresaares, 5. jaanuaril 1927 a. Nr. 22.

Linnapea A. Lepik.

Sekretär (allkiri).

III. Nimetused.

Ametist vabastused.

Rahaministeeriumis:

Otsekoheste maksude peavalitsuse reservi arvatud kandidaat Johannes Petsh — Paide jaoskonna maksuinspektori noorema abi kohuste täitjaks, arvates 15. jaanuarist 1927 a.

Riigikontrollis:

Rahandusosakonna vanem revident Johann Kana määratakse tsiviilosakonna jaoskonna juhataja kohuste täitjaks, arvates 1. veebruarist 1927 a., jättes teda rahandusosakonna juhataja käsutusse.

Ümberpaigutused.

Rahaministeeriumis:

Paide jaoskonna maksuinspektori noorema abi kohuste täitja Leopold Malt paigutatakse ümber Võru jaoskonda samasse ametisse, arvates 15. jaanuarist 1927 a.

Kohtuministeeriumis:

Kohtupalati prokuröri noorem abi Georg Maim paigutatakse ümber oma palvel Tartu Võru rahukogu juurest Tallinna-Haapsalu rahukogu juurde, arvates 7. jaanuarist 1927 a.

Riigikontrollis:

Tsiviilosakonna vanem revident Joosep Tromberg vabastatakse sama osakonna 1. jaoskonna juhataja ajutisest kohuste täitmisest, arvates 1. veebruarist 1927 a.

Tervishoiu peavalitsuse teadaanne uuesti- avatavast vabamüügi apteegist Tal- linnas.

Vabamüügi apteekide avamise seaduse § 15 kohaselt teatame, et töö-hoolekandemistri eest ministri abi otsusel 7. veebruarist 1927 a. on vabamüügi apteekide võrku I järgu apteegi avamiseks üles võetud Narva maantee keskpaik, Tallinnas, mille puhul kutsume üles asutusi ja isikuid, kellel selle seaduse § 5 järgi õigus on apteegi avamise ja pidamise loa saamiseks ja seda õigust kasutada tahavad, oma soovist kolme kuu jooksul tervishoiu peavalitsusele teatama.

Tallinnas, 7. veebruaril 1927 a.

Tervishoiu peavalitsuse juhataja eest Männik,

Farmatsöidiline inspektor R. Vallner.